

**Zeitschrift:** Neujahrsblatt / Historischer Verein des Kantons St. Gallen  
**Band:** 152 (2012)

**Rubrik:** Jahresbericht der Kantonalen Denkmalpflege 2011

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# JAHRESBERICHT DER KANTONALEN DENKMALPFLEGE

2011

Pierre D. Hatz

Das Jahr 2011 wird in vieler Hinsicht eines sein, das Erinnerungen in uns wachhalten wird, doch ob der Begriff «nachhaltig» sich hier rechtfertigt, ist eine andere Frage. Wirtschaftskrise als Folge eines über Jahre gelebten zu hemmungslosen Konsums auf Kredit und Bankenkrise als Ergebnis kurzfristiger Spekulationsgewinne; Währungsprobleme als Folgen der Verschuldung ganzer Nationen auf der einen Seite, Hochkonjunktur mit ausgeprägter Bautätigkeit und den Folgen der Zersiedelung auf der andern Seite; der Sonnenseite gewissermassen – der Schweiz zum Beispiel. Aufstand der Unterdrückten in Nordafrika, ungebremsste Flüchtlingsströme, Menschen, die kaum Chancen haben. Dann dieses gewaltige Erdbeben in Japan, das uns ungeschminkt aufzeigte, dass auch ein hochzivilisiertes Land vor dem GAU nicht gefeit ist!

Vieles hat uns aufgeschreckt, prägt sich ein, hat Folgen und Auswirkungen, auch für uns in der Denkmalpflege. Die Folgen der Baukonjunktur sind offensichtlich: Es

wird laufend Land verbaut, es muss ein Anspruch von immer mehr Wohnraum erfüllt, ein steigendem Bedarf an Gewerbe- und Arbeitsflächen befriedigt und natürlich auch ein Ausbau der Freizeitindustrie ermöglicht werden. Wachstum gegen das Einschlafen. Die Raumplanung fordert zu Recht einen Stopp der Zersiedelung. Doch für uns bedeutet dies oft eine Verlegung der Bautätigkeit auf die historischen Zentren. Die in den Schutzverordnungen deklarierten Ortsbilder und der Bestand an prägenden, in der Regel aber nicht eigens geschützten historischen Bauten darin ist gefährdet wie nie zuvor. Ging es früher um die Auseinandersetzung ob in einem alten Haus ein Parkett knarren darf, geht es heute um das Sein ganzer Ensembles und um den Schein ihrer Nachfolgebauten. «Verdichtung» heisst das Zauberwort. Und Verdichtung fordert letztlich, dass in Ortsbildschutzgebieten grossflächig abgebrochen und zu vieles durch Neues ersetzt wird. «Verdichtung» wird auch zum Anlass genommen in jedem Estrich und den von der Landwirtschaft ausgemusterten Bauten neuen Wohnraum zu schaffen. Was ja gut gemeint ist, in der Regel bei Dachstöcken aber zu erheblichen Auswirkungen auf den Charakter der Dachland-



*Im unschuldigen Spiel halten uns barocke Putten den Spiegel vor, wecken oder kompensieren Sehnsüchte nach ungezwungener Lebensweise. Zu Zeiten des Klosters schmückten diese Supraporten die Türen im Regierungsgebäude, im 20. Jahrhundert interessierte sich kaum mehr jemand für sie. Dank der Nachkommen des Restaurators Walter Vogel konnte die Denkmalpflege zwei seinerzeit weggegebene Supraporten zurückerwerben. (Foto: Kant. Denkmalpflege)*



*Der sorgfältige Umgang mit dem Baudenkmal beinhaltet auch seine Umgebung. Das Rebhäuschen an der Fluhstrasse in Kempraten (Rapperswil-Jona) hat durch BGS Architekten Rapperswil einen Partner erhalten, der trotz der intimen Nähe den historischen Kleinbau nicht bedrängt, sondern ihn in seiner leichten, pergolaartigen Bauweise in spielerischer Weise ergänzt. (Foto: BGS Architekten, Rapperswil)*

schaft und bei Ställen und Scheunen oft dann doch zu einem vollständigen Neubau führt. Die vermehrte Nutzung des eingezonten Bodens bringt es mit sich, dass in Gärten und Parks Zusatzbauten hineingezwängt werden, welche den für die Wirkung der historischen Bauten nötigen Freiraum bedrohen. Verdichtung auf Schritt und Tritt und mit dem unverblühten Anspruch, alles zugunsten unserer Generation verfügbar zu haben. Verdichtung mit den formalen Auswirkungen dieses mehr oder weniger Fordernden «Hier und Jetzt», wobei dem Historischen bestenfalls kontrastreiche Architektur, in der Regel aber eher banal sogenannt Zeitgemässes gegenüber gesetzt wird. Es wird dicht und dichter verdichtet, aber wir sind nicht sicher, ob wir der nächsten Generation damit wirklich einen Gefallen erweisen. Die nun gerade beschlossene Lockerung der Gebäudeerneuerung ausserhalb der Bauzonen unter dem Verzicht auf die Berücksichtigung der im Jahre 1972 deklarierten Nutzung wird dazu führen, dass noch mehr historische Bauten ersetzt werden. Und sogar falls es uns – im besten Fall – überhaupt noch gelingen würde, mit Ersatzbauten mehr oder weniger die «Identität» zu wahren, so ist es doch ein ganz erheblicher Teil der historischen Substanz, die verschwinden wird. Dabei lebt unsere Landschaft ja auch davon, dass ihre Bauten eine Aura bewahren und eine historische Dimension vermitteln. Mit unserem Schwerpunktthema über die Umnutzung von landwirtschaftlichen Bauten möchten wir aufzeigen, dass es für verdichtende Umnutzung auch Lösungen gibt, die ohne rigorose Erneuerung der Substanz auskommen.

Doch es wird auch locker gelockert. Galten die ruhigen Dachlandschaften bis jetzt als Markenzeichen historischer Ortskerne, zählte das Dach bis jetzt als fünfte Fassade

eines geschützten oder das Ensemble prägenden Hauses, wird es nun mit Kollektoren überzogen, diesen glanzvollen Spiegeln unserer neuen Errungenschaften. Wenn wir einsehen würden, dass der Bestand an geschützten Bauten bei vielleicht 5 Prozent aller Gebäude liegt, wovon noch viele Dächer wegen der Ausrichtung oder wegen Aufbauten gar nicht in Frage kommen, könnten wir uns getrost zunächst auf die Installation von Kollektoren auf den übrigen 95 Prozent des Gebäudebestandes einigen – und den Entschluss, ob nach Verwirklichung dieser Riesenpotenzials auch noch die wenigen Prozent Schutzobjekte mit Wärmegewinnungs- und Photovoltaikanlagen eingedeckt werden müssen, vorausschauend der nächsten Generation überlassen. Doch der Vorwurf an Denkmalpflege, Heimatschutz und die Umweltverbände, sie würden eine neuzeitliche Technik verhindern, ist so laut, dass nun sogar im Bundesgesetz über die Raumplanung der Art. 18a, wonach Kollektoren zugelassen sind, sofern sie keine kantonalen und nationalen Objekte beeinträchtigen, in dem Sinne gelockert werden soll, dass das Aufsetzen von Kollektoren gar keiner Bewilligung mehr bedarf! Sogar bei Objekten nationaler Bedeutung müsste nach



*Die Alte Post in Weisstannen hat eine bewegte Geschichte hinter sich. Als Verwaltungsgebäude für das Kloster Schänis erbaut, ist sie der einzige Steinbau im Tal. Zuletzt hatte sie als Postlokal gedient. Nach 20 Jahren Leerstand soll unter Einbezug des reichhaltigen Sammelsuriums an Gegenständen, das sich in ihr angesammelt hat, dank der Stiftung Erlebnis Weisstannental ein interaktives Museum entstehen. (Fotos: Kurzschuss Photography, Speicher)*

### Abgeschlossene Restaurierungen 2011

|                    |   |
|--------------------|---|
| Altstätten         | Marktgasse 36: Fensterersatz<br>Gätziberg, Bühl 5: Umbau/Renovation   |
| Balgach            | Altes Rathaus: Fassadenrenovation   |
| Berneck            | evang. Kirche: Aussenrenovation<br>Neugasse 8 Gasthaus Ochsen: Aussenrenovation Saal  |
| Buchs              | St.Gallerstrasse 44: Fensterersatz  |
| Ebnat-Kappel       | Eichstrasse 19: Fensterersatz<br>Steinfelsstrasse 10: innere Renovationsarbeiten  |
| Eichberg           | Kirchweg 3: Fensterersatz   |
| Flawil             | Bezirksgebäude: Fensterersatz<br>Burgau: Neubau Haus Moosberger   |
| Flums              | Evang. Kirchgemeindehaus: Gesamtrenovation<br>Chlög, Kapelle Heiligkreuz: Innenrenovation   |
| Goldach            | kath. Pfarrhaus: Fassadenrenovation   |
| Gossau             | Florastrasse 37: Aussenrenovation<br>Herisauerstrasse 60: Fassadenrenovation<br>Herisauerstrasse 4: Restaurierung Malerei DG                          |
| Grabs              | Städtli 56: Fassadenrenovation  |
| Hemberg            | Gasthaus Löwen: Neubau Saal   |
| Lichtensteig       | Hauptstrasse 22: Fassadenrenovation<br>kath. Kirche: Fassadenrenovation<br>Hintergasse 24: Fassadenrenovation   |
| Mels               | Oberdorfstrasse 5: Fassadenrenovation   |
| Niederbüren        | kath. Kirche St.Michael: Innenrenovation  |
| Niederhelfenschwil | Enkhäusern 19: Fassadenrenovation   |
| Oberhelfenschwil   | Rennen 12: Ausbau Firstkammer   |
| Oberriet           | Montlingen, Platzweg 1: Fassadenrenovation  |
| Oberuzwil          | Niederglatt, Watt 734: Fassadenrenovation<br>Betreuungs- und Pflegezentrum Wolfgang: Fassadenrenovation   |
| Pfäfers            | Kapelle St.Georg: Restaurierung Altarbild   |
| Rapperswil-Jona    | Wurmsbach, Zisterzienserinnenloster Mariazell: Renovation Konvent<br>Hintergasse 6: Gesamtrenovation<br>Zürcherstr. 30, Villa Leder: Gesamtrenovation |

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Rheineck                 | Thalerstrasse 24: Renovation Nebengebäude<br>Thalerstrasse 46: Aussenrenovation<br>Hauptstrasse 18: Renovation Westfassade  |
| Rorschach                | Neugasse 11/13: Fassadenrenovation  |
| Schänis                  | kath. Kirche St.Sebastian und Laurentius: Mosaik  |
| Sargans                  | kath. Kirche St.Oswald: Gesamtrenovation<br>Kapelle Vild: Teilrestaurierung<br>Städtchenstrasse 29: Gesamtrenovation  |
| Schmerikon               | Hotel Bad: Aussenrenovation   |
| St.Gallen                | zahlreiche Bauten durch die städtische Denkmalpflege  |
| St.Gallenkappel          | Rickenstrasse 9: Erweiterung/Gesamtrenovation   |
| Steinach                 | kath. Kirche St.Jakobus d.Ä.: Innenreinigung  |
| Thal                     | Buchbergstrasse 31: Renovation Nordfassade<br>Käsiweg 2: Dachrenovation Stallscheune<br>Schulhaus Bild: Fassadenrenovation  |
| Untereggen               | Büel 9: Umbau/Renovation  |
| Uznach                   | Obergasse 9: Aussenrenovation<br>Schulhausstrasse 3: Aussenrenovation   |
| Waldkirch                | kath. Kirche St.Blasius: Teilrenovation   |
| Walenstadt               | Berschis, Lindenstrasse 2: Gesamtrenovation   |
| Wartau                   | Trübbach, Hauptstrasse 88: Aussenrenovation<br>Waschhaus  |
| Wartau                   | Fontnas, Erasmuskapelle: Teilrenovation<br>Fontnas, Dorfstrasse 15: Aussenrenovation  |
| Wattwil                  | Haus Casablanca (ehem. Heberlein): Umnutzung  |
| Wil                      | Klosterweg 2: Fassadenrenovation<br>Konstanzerstrasse 12/14: Fassadenrenovation<br>Lerchenfeldstrasse 17: Fassadenrenovation<br>Marktgasse 23: Fassadenrenovation<br>Marktgasse 35: Fensterersatz<br>Toggenburgerstrasse 14: Gesamtrenovation |
| Wildhaus - Alt St.Johann | Alp Trosen 1686: Gesamtrenovation<br>Starkenbach, ehem. Mühle: Umbau zur Klangschmiede  |

der geplanten Neuerung eine Beeinträchtigung ausdrücklich in Kauf genommen werden, sofern diese «nicht wesentlich» sei.

Die löbliche Suche nach weniger Energieverschleiss und alternativer Energiegewinnung birgt die Gefahr, über Jahre gewonnene Errungenschaften und allgemein anerkannte «Spielregeln» unbesonnen über Bord zu werfen. Und die Denkmalpflege sieht sich wieder von Neuem veranlasst, gegen den Strom zu schwimmen, und dieser nimmt mehr und mehr eine Gewalt an, die vieles in den letzten Jahrzehnten Erreichtes wieder wegzuspülen droht.

### Finanzielles

Im Laufe des Jahres 2011 konnten an 125 (Vorjahr 140) Renovationsmassnahmen (darunter auch solche aus den

Vorjahren) Subventionen ausbezahlt werden. Es gingen rund 155 (Vorjahr 130) neue Gesuche ein, von denen wir 3 leider nicht berücksichtigen konnten.

Es wurden neue Beiträge in der Höhe von Fr. 1 205 339.– (Vorjahr Fr. 1 243 043.–) zugesichert und somit die gesamten Budgetmittel ausgeschöpft. Hinzu kamen zusätzliche Fr. 1 105 700.– aus dem Lotteriefonds. Ausbezahlt wurden zu Lasten des Staatshaushaltes Fr. 1 143 217.– (Vorjahr Fr. 1 227 317.–), dazu kamen Fr. 1 055 750.– (Vorjahr Fr. 1 033 750.–) aus dem Lotteriefonds. Das ergibt Kantonsbeiträge in der Höhe von insgesamt Fr. 2 198 967.– (Vorjahr Fr. 2 261 067.–). Dieser Betrag kann erfahrungsgemäss in etwa verdoppelt werden, weil die von den Standortgemeinden, und bei Sakralbauten auch die von den Konfessionsteilen geleisteten Subventionen hinzugezählt werden dürfen. Der Bund vollzog Auszahlungen im Umfang von Fr. 627 136.– (Vorjahr Fr. 683 227.–) und si-

cherte neu Fr. 397 950.– zu. Drei Gesuche im Betrag von gesamthaft Fr. 242 604.– an das BAK konnten leider nicht berücksichtigt werden und müssen deswegen auf das nächste Jahr verschoben werden.

Es kann zusammenfassend festgehalten werden, dass in unserem Kanton insgesamt wiederum ähnlich dem Vorjahr ca. 5 Mio. Franken an Eigentümer und Eigentümerinnen historischer Bauten geflossen sind.

Für baugeschichtliche Untersuchungen, Dokumentationen und Grundlagenarbeiten, Gutachten und dendrochronologische Datierungen sowie für Expertisen haben wir rund Fr. 96 000.– (Vorjahr Fr. 94 000.–) aufgewendet. Damit konnten 24 Vorhaben durchgeführt werden. Dank den baugeschichtlichen Grundlagenarbeiten wissen wir beispielsweise nicht nur, dass das aktuelle Mauerwerk mitsamt dem Dachstuhl der Lütisburg im Jahre 1556 entstanden ist, sondern dass die dem heutigen Bau zugrundeliegende einstige Burg dendrochronologisch auf das Jahr 1221 zurückgeht. Wir halten am System fest, dass sich Grundeigentümer und Standortgemeinden in der Regel an baugeschichtlichen Untersuchungen zu je einem Drittel beteiligen, denn der Nutzen ist auch für Eigentümer als Grundlage jeder Projektierung von Bedeutung und stellt für die Gemeinden einen zusätzlichen Mosaikstein in der Gemeindegeschichte dar. Dank diesem partnerschaftlichen Vorgehen können wir mit verhältnismässig wenig Mitteln einiges leisten.

### Mitarbeiterspiegel

Die kantonale Denkmalpflege ist dem Amt für Kultur unterstellt, das von Katrin Meier geleitet wird. Unser Team umfasst zurzeit 410 Stellenprozent. Die praktische Denkmalpflege wird gemeinsam durch Pierre D. Hatz, dipl. Arch. HTL, Irene Hochreutener, lic. phil., Regula M. Keller, dipl. Arch. FH, und Michael Niedermann, dipl. Arch. FH SWB, wahrgenommen. Dieses Team wird durch Dr. Moritz Flury-Rova fallweise unterstützt, seine Kernaufgabe besteht primär darin, den wissenschaftlichen Bereich abzudecken. Für die Bibliothek und das Archiv ist Menga Frei zuständig. Oliver Orest Tschirky, lic. phil. hist. & lic. rer. publ. HSG, ist unser juristischer Berater. Er ist auch für die Belange der Kantonsarchäologie zuständig. Ornella Galante führt das Sekretariat, das wir ebenfalls mit der Kantonsarchäologie teilen. Mit dem Neustart der Kunstdenkmälerinventarisierung hat Frau Dr. Carolin Krumm ihre befristete und aus dem Lotteriefonds finanzierte Arbeit im Umfang von 80 Prozent per 15. Juni 2011 angetreten, sie verfasst während der nächsten sieben Jahre den Kunstdenkmälerband über die Region Werdenberg. Sechs junge Männer unterstützten uns in diesem Jahr, indem sie hier ihren Zivildiensteinsatz absolvierten:

Adrian Lehmann, Aaron Wiederkehr, Vinzens Gion, Dominic Fierz, Thomas Ryser und Christian Manser. Mit diesem für den ganzen Kanton sehr bescheidenen Bestand an Mitarbeitenden wurden im vergangenen Jahr rund 150 Subventionsgesuche und an die 440 Objektbetreuungen wahrgenommen, die von der einfachen Stellungnahme im Bewilligungsverfahren bis hin zur komplexen und sich über einen längeren Zeitraum erstreckenden Baubegleitung reichen.

### Öffentlichkeitsarbeit

Im März erschien das letztjährige Neujahrsblatt des Historischen Vereins, das über die Tätigkeit der kantonalen Denkmalpflege im Jahr 2010 orientierte und in welchem Landschaftsarchitekt Martin Klausner, Rorschach, einen ausführlichen Beitrag zur Gartendenkmalpflege verfasst hat.

Im Frühling 2011 erfolgte die Präsentation der Broschüre «Solaranlagen vom Guten zum Besten»; ein Leitfaden zum Thema Kollektoren, den Regula M. Keller in Kooperation mit der Energiefachstelle des Baudepartements erstellt hat.

Ehrgeizig, wie die Denkmalpflege nun mal ist, wollten wir den Versuch wagen, möglichst bürgernahe zu sein. Gemeinsam mit der Denkmalpflege der Stadt St.Gallen haben wir uns an der Immomesse St.Gallen eingemietet, um dort während drei Tagen Rede und Antwort zu stehen, wo Bauwillige sich aus erster Hand über Fragen rund um ihre Immobilienräume informieren. Die Erfahrung aus diesem Versuch hat uns jedoch davon überzeugt, dass unsere Zeit mehr Früchte trägt, wenn wir uns fallbezogen am Einzelbau und im direkten Gespräch mit konkret betroffenen Hauseigentümern engagieren.

Der Tag des Denkmals mit dem Thema «Im Untergrund» konzentrierte sich dieses Jahr auf die Stadt St.Gallen und wurde von der städtischen Denkmalpflege und der Kantonsarchäologie bestritten.

Moritz Flury-Rova hat im Werdenberger Jahrbuch einen Artikel über den Neustart der Kunstdenkmälerinventarisierung veröffentlicht und im Jahrbuch «Unser Rheintal» die Stuckdecken des Schlosses Grünenstein enträtselt. In Form einer Rezension über Gerhard Vinkens Habilitationsschrift «Zone Heimat» in der Zeitschrift Kunstchronik hat er sich zudem mit dem Thema der Altstadtgenese auseinandergesetzt.

An der periodisch stattfindenden Schulung für künftige Bauverwalter der Akademie St.Gallen hat Pierre D. Hatz den Abschnitt über die Denkmalpflege übernommen.



Zwei «Industrieschlösser», die ihre Dörfer architektonisch dominieren: Die 1866 erbaute Spinnerei Spoerry in Flums und die 1875 erbaute Spinnerei Stoffel in Mels. (Fotos: Kant. Denkmalpflege)



Schloss Sargans, Gaststube mit gotischem und barockem Täfer. (Foto: Kant. Denkmalpflege)

## Schlösser im Umbruch

Im Umbruch ist vieles in dieser Zeit. Sowohl landwirtschaftliche Ökonomiebauten wie auch Industrieanlagen sind auf der Suche nach neuen sinnvollen Nutzungen. Was aus einer scheinbar nutzlosen Scheune werden kann, zeigt der anschliessende Artikel von Moritz Flury-Rova; im Bereich der Industriebauten sind die aktuellsten Beispiele, noch unterschiedlich weit in der Projektierung, die dominanten Spinnereifabrikgebäude der Firmen Spoerry in Flums und Stoffel in Mels. Im Umbruch sind aber immer auch wieder «altbewährte» Baudenkmäler, bei denen man eigentlich meinen könnte, ihr breit akzeptierter künstlerischer und geschichtlicher Wert sollte genug Daseinsberechtigung sein. Aber der Zeitgeist und die sich ständig steigenden technischen Anforderungen, insbesondere dort wo ein Gastronomiebetrieb involviert ist, machen auch vor den drei bekanntesten Burgen des Kantons nicht halt. Für die Schlösser Rapperswil, Sargans und Werdenberg werden/wurden Machbarkeitsstudien erstellt. In Rapperswil sind die für den Gastronomiebetrieb kargen Wintermonate ein Problem, in Sargans geht es um gesundheitspolizeiliche Fragen sowie um die Erschliessung, und in Werdenberg hat sich bereits gezeigt – dass das Schloss schlussendlich gar nicht so vieler Eingriffe bedarf, wie zunächst angenommen worden war.

## EINIGE WICHTIGE RESTAURIERUNGEN DES JAHRES 2011



### Flums, Chlög, Kapelle Heiligkreuz: Innenrenovation

Nach mündlicher Überlieferung war der Chlög bereits in heidnischer Zeit als Kraftort bekannt. In christlicher Zeit wurde er mit der Errichtung eines Wegkreuzes als Gnadenort genutzt. 1890/91 liess Prälat Karl Eberle die Heiligkreuzkapelle in neuromanischem Stil nach den Plänen des Kirchenmalers Franz Vettiger erbauen und ausmalen. Die illusionistische Malerei mit Quadermauerwerk im Sockel und aufgehender Säulenarchitektur, mit prunkvollen Wandteppichen und textilen Wandbehängen im Chor ging 1934 leider unter einem roten Farbstrich verloren. Dank einem kleinen Befundfeld hinter dem Sakristeikasten, wo sich die Malerei in ihrer ganzen Farbigkeit und Detailtreue erhalten hatte, durfte man es wagen, die ursprünglichen Malereien freizulegen und in der Art der ursprünglichen Schablonentechnik zu rekonstruieren. Möglich wurde dies dank der Kapellstiftung Peter und Paola Baumberger.

(Foto: Brigitte Maier-Bless, Flums)



### Flums, Alp Panüöl: Neubau Gasthaus

Die Bauten auf der Panüöl weisen eine einheitliche Typologie auf und bilden ein schützenswertes Ensemble. Im Februar 2004 zerstört ein Feuer die alte Wirtschaft, welche in einem der vier Alphäuser eingerichtet war. Dank eines Auswahlverfahrens konnte ein hervorragend eingefügtes Projekt (Atelier-F Architekten, Kurt Hauenstein, Fläsch) ermittelt werden. Dieses nimmt die bestehende Typologie des Gadenhauses mit Satteldach auf und interpretiert es situativ und architektonisch gekonnt und betont zurückhaltend für den heutigen Bedarf.

(Foto: Atelier-F Architekten)



### Gossau, Herisauerstrasse 60: Aussenrenovation

Die markante Villa mit Ecktürmchen wurde 1901 für Johann Graf erbaut. Auf dem abgeplatteten Walmdach in Naturschiefer-Eindeckung befindet sich eine Dachterrasse. Anpassungen erfuhr das Haus in den Fünfzigerjahren durch einen neuen Verputz und einen rückwärtigen Anbau. Leider wird das Haus mehrseitig durch unsensible Bauten und Strassenverbreiterungen bedrängt. Bei der jüngsten Renovation kam wieder Naturschiefer für die Eindeckung zum Einsatz und das Farbklima wurde aufgefrischt.

(Foto: Kant. Denkmalpflege)



### **Gossau, Herisauerstrasse 4, Weibelhaus: Restaurierung Malereien**

Das Weibelhaus wurde nach dem Dorfbrand 1731 aus der Waldstatt nach Gossau gezügelt. Schon bei früheren Umbauten ist man auf die Wandmalereien im Dachgeschoss aufmerksam geworden. Ranken in Grau-, Ocker- und Rottönen auf hellem Grund zierten das Ostzimmer. Man rätselte sofort darüber, weshalb gerade dieses unscheinbare Zimmer derart ausgemalt worden war und vermutete, dass es einst Teil eines grossen Raumes über die gesamte Hausbreite gewesen sein muss. Diesen Raum wollte man nun wiederherstellen. Zu diesem Zeitpunkt wusste man nicht, welche Schätze in den strassenseitigen Nordzimmern schlummerten. Ein neugieriger Blick hinter die Verkleidungen hat ein Landschaftszimmer mit drei bemalten Bohlenwänden aus dem 18. Jahrhundert zu Tage gefördert. Diese Malereien werden nun sichtbar bleiben und sind von den alten Firnissen gereinigt worden.

(Fotos: Kurzschuss Photography, Speicher)



### **Rorschach, Neugasse 11/13: Fassadenrenovation**

Der Jugendstil-Eckbau wird seitlich von zwei stilistisch verwandten Nachbarbauten flankiert. Diese sind in der Ausschmückung leicht zurückgenommen und unterstützen damit dezent die Dominanz des Eckbaus. Das Erdgeschoss weist noch die authentische Gestaltung der Ladenzone auf, der Eckbau war ursprünglich ein Wirtshaus. Die Fassaden sind horizontal mit Gurten gegliedert und die Fenster der zwei Hauptgeschosse vertikal in Gruppen gefasst, dazu gesellt sich reicher plastischer Schmuck, ein über Eck gestellter Erker und kräftig ausgestaltete Dachgauben. Die sanfte Fassadenrenovation umfasste ein neues, fein differenziertes Farbkonzept von Olivia Fontana (Fontana & Fontana, Rapperswil-Jona).

(Foto: Kant. Denkmalpflege)





### **Sargans, Städtchenstrasse 29: Gesamtrenovation**

Nach dem Stadtbrand von 1811 entstand das heutige Sargans mit den Giebelhäusern und den verputzten Dachuntersichten. Dieses Haus ist ein Beispiel dafür, ein einst quadratischer Bau, dem strassenseitig um 1874 ein Flachdachanbau angefügt wurde. Im Zuge der Gesamtrenovation des Hauses wurde dieser auffällige Teil abgebrochen und das Haus auf derselben Grundrissfläche vergrössert. Das Bemerkenswerte am architektonischen Konzept ist das unverkrampte Weiterbauen im Sinne der vorhandenen Gebäudetypologie. Das Dach wurde über den neuen Anbau gezogen, und architektonisch markante Elemente wie die Dachkehlen übernommen. Lediglich an der Grosszügigkeit des neuen Eingangsbereiches und natürlich an den Fenstern lässt sich erkennen, dass der strassenseitige Anbau jüngerer Datums ist. In derselben wohlthuenden Selbstverständlichkeit wurde das Innere substanzschonend renoviert.

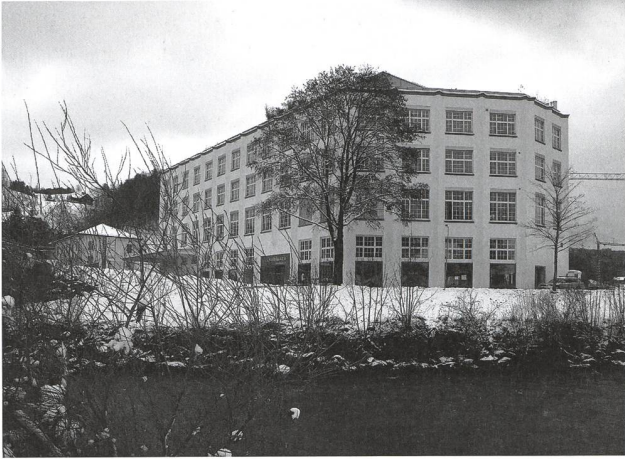
(Foto: Menga von Sprecher, Maienfeld)



### **Walenstadt, Berschis, Lindenstrasse 2: Gesamtrenovation**

Das stattliche, gemauerte spätbarocke Wohnhaus steht seit 1801 im Kern des Dorfes Berschis. Es hat in den letzten beiden Jahren eine behutsame Gesamtrenovation erfahren. Dazu gehören u.a. der Verputz aus frisch gelöschtem Sumpfkalk, dem einheimischer Sand in der typischen, leicht rötlichen Verrucano-Färbung beigemischt wurde, ein Kalkanstrich sowie der sorgfältige Nachbau der historischen Fenster. Auf der Rückseite wurde die Stallscheune durch einen dezenten modernen Holzbau ersetzt, dem eine Garage angehängt wurde. Es ist ein besonderes Glück, dass sich immer wieder Leute für Häuser einsetzen, die von der Mehrheit als unbrauchbar oder zu kostspielig abgetan werden. Dass hier Wohnraum für zwei Familien realisiert werden konnte, ist auch eine Art von Verdichten.

(Foto: Mathias Bugg, Berschis)



**Wattwil, Haus Casablanca (ehem. Heberlein):  
Umnutzung**

Nach langer Zeit der Ungewissheit konnte im Frühling 2011 das sorgfältig renovierte «Casablanca» bezogen werden. Der 1926 fertiggestellte Betonskelett-Hochbau der Architekten Ziegler und Balmer, St.Gallen, war Teil der Bleicherei der Firma Heberlein & Co. und wurde im Jahre 2003 unter Schutz gestellt. Den Namen verdankt das Gebäude seiner Art-Déco-Fassade und dem einstigen reinweissen Anstrich. Die neue Nutzung besteht aus Verkaufsgeschäften im Erdgeschoss sowie Büros und grosszügigen Loftwohnungen in den Obergeschossen. Dafür wurde auf der Südostseite, zum einstigen Fabrikareal hin, eine neue «Schicht» vorgebaut, welche die verlangten Aussenräume enthält und die Bruchstelle zur entfernten Fabrikhalle thematisiert. Auf dem Flachdach fand ein Attikageschoss Verwirklichung, das in zurückhaltender, architektonisch überzeugender Art gestaltet wurde. Möge dieser gute Geist einer sorgfältigen Umnutzung bald auch dem ebenfalls geschützten Fabrikationsgebäude nebenan zukommen, ein ebenso wertvoller Teil des Industrie-Erbes aus dem Jahre 1866.

(Fotos: Schällibaum AG, Wattwil)



**Wildhaus-Alt St. Johann, Starkenbach,  
ehem. Mühle: Umbau zur Klangschmiede**

Die schon im frühen 16. Jahrhundert erwähnte Mühle wurde 1787 in ihrer heutigen Form neu gebaut. Mühlebetrieb, Werkstatt, Sägerei, Werkzeugherstellung – vieles fand hier statt. Nach der Ausstattung der einstigen Bäckerei zu urteilen, wurden letztmals in den 1950er-Jahren Modernisierungen vorgenommen, danach verfielen Haus und Mühle in einen tiefen Schlaf. Doch nun wurde das geschichtsträchtige Haus von der Stiftung KlangWelt Toggenburg entdeckt und einfühlend zur «Klangschmiede» umgebaut. Geschmiedet wird in der mit einem wiederhergestellten Wasserrad gespiesenen Werkstatt. Dort entstehen in körperdurchdringender Handwerkslichkeit nach alter Schmiedekunst besondere Schellen, deren Klang den Ton im Haus angeben, denn auch die oberen Etagen sind ganz der Musik gewidmet. Das aussen und innen vorbildlich restaurierte Haus ist ein Ort des Erlebnisses, aber auch ein Beweis dafür, dass sich historische Bauten über Jahrhunderte nutzen lassen und unbestrittenermassen Wohlbefinden ausbreiten.

(Foto: Paul Knill, Herisau)